

## Kaiser Permanente Kev Pab Nyiaj Txiag Rau Kev Kho Mob (MFA)

---

### HELP IN YOUR LANGUAGE

**English:** This is important information from Kaiser Permanente. If you need help understanding this information, please call **1-800-464-4000** and ask for language assistance. Help is available 24 hours a day, 7 days a week, excluding holidays.

**Chinese:** 這是來自Kaiser Permanente的重要資訊。如果您需要協助瞭解此資訊，請致電**1-800-757-7585**尋求語言協助。我們每週7天，每天24小時皆提供協助（節假日休息）。

**Spanish:** La presente incluye información importante de Kaiser Permanente. Si necesita ayuda para entender esta información, llame al **1-800-788-0616** y pida ayuda lingüística. Hay ayuda disponible 24 horas al día, siete días a la semana, excluidos los días festivos.

## Kaiser Permanente Kev Pab Nyiaj Txiag Rau Kev Kho Mob (MFA)

Yog koj xav tau kev pab them koj cov nqi kho mob los sis nqi tshuaj uas koj tau lawm, los sis koj tseem yuav txais, los ntawm Kaiser Permanente, tej zaum peb qhov kev pab Kaiser Permanente Kev Pab Nyiaj Txiag Rau Kev Kho Mob (Medical Financial Assistance, MFA) yuav pab tau koj thiab.

### Qhov kev pab no khiav li cas

- Qhov kev pab no muab “nqi zog” rau ib ntus uas pab tau cov neeg thov los pab them lawv tej nqi kho mob yog tias lawv tsis muaj nyiaj txaus.
- Muaj qhov kev pab no rau tag nrho cov neeg mob hauv Kaiser Permanente, txawm koj yog los sis tsis yog ib tug tswv cuab los xij.
- Yog tias muab kev pab lawm, qhov kev pab no yuav duav tej nqi kho mob thaum muaj xwm txheej ceev los sis tej nqi kho mob uas tsim nyog muaj vim muaj mob uas yus txais los ntawm Kaiser Permanente cov kws kho mob los sis hauv Kaiser Permanente ib lub tsev kho mob thaum ib lub sij hawm.

### Ua li cas thiaj tsim nyog txais kev pab

#### Koj yuav tsum ua ib qho nram qab no thiaj tsim nyog tau:\*

1. Tag nrho koj tsev neeg yuav tsum txhob khwv nyiaj ntau dhau 350% ntawm tuam tseem fwm tej txheej txheem rau neeg pluag tej nyiaj txiag.

**\*Lus qhia:** Yog tias tag nrho koj tsev neeg khwv nyiaj ntau tshaj 350% ntawm tuam tseem fwm tej txheej txheem rau neeg pluag tej nyiaj txiag thiab/los sis koj yog ib tug tswv cuab hauv Kaiser Permanente es muaj nyiaj lov tawm hauv California, koj yuav tsum ua raws li tej kev cai nram qab no.

2. Cov nqi uas koj lav them rau kev kho mob thaum muaj xwm txheej los sis tsim nyog txais kev kho mob, kev kho hniav, thiab tshuaj rau 12 lub hlis yog ntau npaum los sis tshaj 10% ntawm tag nrho koj tsev neeg txoj kev khwv nyiaj.
  - Cov nqi uas koj lav them muaj cov nyiaj copay, ib nram nyiaj isalas, thiab cov nyiaj lov tawm.
  - Cov nyiaj uas koj lav them yeej tsis suav cov nqi uas koj them rau koj pawg kho mob, zoo li cov nqi uas koj them txhua lub hlis.

350% ntawm tuam tseem fwm tej txheej txheem rau neeg pluag tej nyiaj txiag		
Yog tias koj tsev neeg muaj neeg npaum li no:	Tag nrho koj tsev neeg yuav tsum txhob khwv nyiaj tshaj:	
	Ib hlis	Rau ib xyoos
1	\$3,722	\$44,660
2	\$5,028	\$60,340
3	\$6,335	\$76,020
4	\$7,642	\$91,700
5	\$8,948	\$107,380
6	\$10,255	\$123,060

Xyuas hauv [aspe.hhs.gov/poverty](https://aspe.hhs.gov/poverty) kom nrhiav tau tej txheej txheem rau ib tsev neeg uas coob tshaj tej no.

### Puas muaj lus nug?





Yog xav paub ntxiv seb yuav ua li cas thiaj tsim nyog tau qhov kev pab MFA, los sis yog xav paub seb nws yuav them tej nqi kho mob dab tsi, mus xyuas hauv [www.kp.org/mfa/ncal](http://www.kp.org/mfa/ncal).

#### Yog tias koj tsis muaj isalas duav nqi kho mob, tej zaum koj yuav tau thov lawv muab rau koj.

- Vim hais tias qhov kev pab MFA tsuas muab nyiaj pab rau ib ntus xwb, ces tej zaum peb yuav hais kom koj ua ntawv thov kev pab duav uas yuav duav koj ntev mus. Tej zaum qhov no yuav yog lwm yam kev pab duav nqi kho mob luam los sis tej tsev isalas uas koj tsim nyog tau — zoo li Medi-Cal los sis tej pawg kho mob uas muab nyiaj pab them cov nqi txhua lub hli.
- Tej zaum peb yuav hais kom koj muab puav pheej hais tias koj twb thov tej kev pab no lawm, los sis puav pheej uas qhia tias lawv pom zoo los sis yeej tsis kam muab tej no rau koj. Tiam sis tej zaum koj tseem yuav txais tau kev pab los ntawm MFA thaum koj tseem tab tom tos seb lwm cov kev pab no puas yuav muab kev pab.
- Yog xav paub ntxiv txog lwm txoj kev pab duav nqi kho mob uas tej zaum koj tsim nyog tau, mus xyuas hauv [healthcare.gov](http://healthcare.gov) los sis hu **1-800-318-2596**.

## Ua li cas thiaj ua ntawv thov kev pab

Yog tias koj ua raws li tej kev cai seb puas tsim nyog lawm, koj mam li thov kev pab thaum ua tej yam nram qab no.

 <b>Xa hauv ntawv</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ua MFA tsab ntawv thov uas nyob hauv phab ntawv tom ntej.</li> <li>• Xa koj tsab ntawv thov uas ua tiav tas mus rau: Kaiser Permanente MFA Program PO Box 30006 Walnut Creek, CA 94598</li> </ul>
 <b>Xa duab fax</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ua MFA tsab ntawv thov uas nyob hauv phab ntawv tom ntej.</li> <li>• Xa duab fax txog koj tsab ntawv thov uas ua tiav tas mus rau <b>1-800-687-9901</b>.</li> </ul>
 <b>Nqa tuaj rau peb</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ua MFA tsab ntawv thov uas nyob hauv phab ntawv tom ntej.</li> <li>• Nqa koj tsab ntawv thov uas ua tiav tas mus rau tus Neeg Mob Kev Pab Nyiaj Txiag Qhov Chaw Khiav Hauj Lwm hauv Kaiser Permanente ib lub tsev kho mob twg.</li> </ul>
 <b>Hu peb</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hu peb nyob ntawm <b>1-800-390-3507 (TTY 711)</b>, Hnub Monday txog Friday, 8:00 teev sawv ntxov mus rau 5:00 teev tsaus ntuj PST.</li> <li>• Npaj siab yuav los qhia txhua yam xov xwm uas sau tseg hauv MFA tsab ntawv thov uas nyob hauv phab ntawv tom ntej.</li> </ul>

**Tseem ceeb:** Thaum tab tom ua tsab ntawv thov los sis xa duab fax, los sis nqa koj tsab ntawv thov tuaj koj tus kheej, koj yuav tsum teb cov lus nug kom tiav zoo npaum li koj teb tau. Thaum tsis teb ib co lus nug ces yuav laug sij hawm ua tsab ntawv thov kom tiav.

## Yuav muaj xwm dab tsi tom qab koj ua tsab ntawv thov

Tom qab peb xyuas koj tsab ntawv thov uas ua tiav tas lawm, peb mam li qhia koj seb yuav ua li nram qab no:

- Twb pom zoo rau koj tsab ntawv thov thiab koj yuav tau kev pab nyiaj txiag.
- Kom ua koj tsab ntawv thov tiav tas, peb xav tau ib co ntaub ntxiv, uas koj mam li xa tuaj rau peb los sis nqa tuaj los tau; tej zaum yuav yog ib co puav pheej txog kev khwv nyiaj los sis ntawv luam txog koj tej nqi uas koj lav them lawm.
- Tsis kam ua raws li koj tsab ntawv thiab vim li cas tsis kam, yog ua li ntawd ces koj muaj cai thov kom muaj kev tshab xyuas dua txog peb txoj kev txiav txim.

## Puas xav tau kev pab?

Yog koj muaj lus nug los sis koj xav tau kev pab sau daim ntawv thov no, thov hu **1-800-390-3507 (TTY 711)**, Hnub Monday mus txog Friday, 8:00 teev sawv ntxov mus txog 5:00 teev tsaus ntuj PST. Koj kuj muaj cai hu ib tug kws pab nyiaj txiag hauv Kaiser Permanente ib qho chaw twg.

## Kev Pab Them Nqi Kho Mob (MFA) tsab ntawv thov

Lub npe: \_\_\_\_\_ Ntaub ntawv kho mob #: \_\_\_\_\_

Hnub yug: \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ Naj npawb tiv tauj #: (\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ Naj Npawb Xo Sau: \_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_-\_\_\_\_\_

Chaw nyob: \_\_\_\_\_

Nroog: \_\_\_\_\_ Xeev: \_\_\_\_\_ Zauv CHEEB TSAM: \_\_\_\_\_

**Tsev neeg luaj li cas:** Muaj pes tsawg leej (suav koj) uas nrog koj nyob hauv koj lub tsev. Qhov no suav tau yus tus txiv/poj niam los sis tus khub uas nrog koj nyob, cov me nyuam, ib tug neeg saib xyuas uas tsis yog niam txiv, thiab lwm tus.

**Tsev neeg kev khwv nyiaj (ib hlis):** Tag nrho tsev neeg khwv tau nyiaj ntau npaum li cas. Khij TXHUA yam kev khwv nyiaj:

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Ua hauj lwm khwv nyiaj/Nyiaj tau              | <input type="checkbox"/> Nyiaj Yug Noj Yug Haus/Nyiaj Yug Me Nyuam                          |
| <input type="checkbox"/> Ua lag luam khwv nyiaj/Kev Xaub Tsev rau Luag | <input type="checkbox"/> Nyiaj Tseg Thaum Laus/ Nyiaj Tau Ib Xyoos Ib Zaug                  |
| <input type="checkbox"/> Nyiaj Pooob Hauj Lwm/Nyiaj Xiam Hoob Khab     | <input type="checkbox"/> Social Security/Nyiaj Ntxiv Rau Cov Laus/Nyiaj Pab Cov Qub Tub Rog |

**Tej nqi kho mob:** Tag nrho tej nqi uas koj lav them rau 12 lub hlis rau kev kho mob thaum muaj xwm txheej los sis tsim nyog muab kev kho mob uas txais tau ntawm Kaiser Permanente los sis lwm cov neeg kho mob. Tej zaum muaj cov nyiaj copay, nyiaj cam, nyiaj pab them nqi isalas, los sis nyiaj lov tawm rau tej nqi kho mob, nqi tshuaj, los sis nqi kho hniav.

**Thov sau txhua tus tswv cuab hauv koj tsev neeg uas tab tom thov kev pab no.**

Lub npe	Hnub yug	Sib txheeb li cas	Ntaub ntawv kho mob #
_____	____/____/____	_____	_____
_____	____/____/____	_____	_____
_____	____/____/____	_____	_____
_____	____/____/____	_____	_____
_____	____/____/____	_____	_____

**Tsis muaj isalas los? Kaiser Permanente pab tau.** Yog koj tsis muaj kev tuav pov hwm rau tej nqi kho mob, peb mam li pab koj to taub seb koj muaj kev xaiv li cas. Khij lub npov no yog koj xav kom Kaiser Permanente yuav tiv tauj rau koj nrog koj tham seb koj muaj tej kev xaiv li cas.

 Xav, kom tiv tauj kuv

Kuv tshaj tawm raws li yuav raug nplua yog tias dag hais tias tag nrho cov lus qhia uas sau nyob rau hauv tsab ntawv thov no muaj tseeb thiab txhua qhov tau hais qhov yog huv tib si. Kuv kuj lees thiab pom zoo hais tias kuv ris nqi rau Kaiser Foundation Health Plan thiab Kaiser Foundation Hospitals rau tej nqi tag nrho uas tshuav rau Kaiser Foundation Health Plan thiab Kaiser Foundation Hospitals rau cov khoom thiab cov kev pab kho mob uas txoj Kev Pab Cuam tsis duav nqi (cov "Nqi Tseem Tshuav")

Xees npe: \_\_\_\_\_ Hnub tim: \_\_\_\_\_

**Lus qhia:** Kaiser Foundation Health Plan thiab Kaiser Foundation Hospitals muaj cai siv tej xov xwm los ntawm cov koom haum qhia txog tib neeg keeb kwm them nuj nqis thiab cov lus qhia ntawm lwm lub koom haum kom txiav txim seb kuv puas tsim nyog txais kev pab ntawm cov kev pab cuam tseem fwv, lub xeev, thiab kev pab cuam uas pub rau ib txhia kev kho mob, kuj hais txog qhov Kev Pab MFA.